

ABSTRAK

Partikel kasus *to* dan *ni* dalam kalimat bahasa Jepang dibahas dari segi sintaktis dan semantis. Dari segi sintaktis dengan memperhatikan jenis verba dan nomina yang menyertainya. Sedangkan dari segi semantis dengan melihat keanekaragaman maknanya serta dapat tidaknya partikel kasus *to* disubstitusikan dengan partikel kasus *ni*.

Pada penelitian ini dipilih data dalam bentuk ragam tulis yang diambil dari novel berbahasa Jepang yang dianalisis dengan menggunakan metode χ^2 (distribusional) dengan metode dan teknik lanjutannya yaitu substitusi. Hasil yang diperoleh adalah jenis verba dan nomina yang menyertai partikel kasus *to* dan *ni* dalam kalimat bahasa Jepang ada beraneka ragam. Jenis verba yang menyertai antara lain ; *jidoushi* dan *tadoushi*, *henkadoushi*, *dousadoushi*, dan *joutaidoushi*, serta *ishidoushi* dan *muishidoushi*. Jenis nomina yang menyertainya antara lain; *futsuumeishi*, *daimeishi*, dan *koyuumeishi*.

Jenis kasus yang menyertai (fungsi) partikel kasus *to* antara lain; kasus komitatif (共同格/*kyoudoukaku*), kasus berpasangan (相手格/*aitekaku*), kasus translatif (変化格/*henkakaku*), kasus akusatif (対格/*taikaku*), dan kasus kutipan (引用格/*inyoukaku*). Sedangkan jenis kasus yang menyertai partikel kasus *ni* antara lain; kasus lokatif (存在場所/*sonzai basho*), kasus pemarkah waktu (時間格/*jikankaku*), kasus datif (帰着格/*kichakukaku*), kasus ablatif (奪格/*dakkaku*), kasus alatif (方向格/*hōkōkaku*), kasus tujuan (目的格/*mokutekikaku*), kasus akusatif (対格/*taikaku*), kasus datif (与格/*yokaku*), kasus pemarkah objek pada kalimat pasif, kasus pelaku perbuatan pada kalimat kausatif, dan kasus translatif (変化格/*henkakaku*).

Makna yang dihasilkan oleh partikel kasus *to* dan *ni* dalam kalimat bahasa Jepang antara lain; partikel kasus *to* menghasilkan kalimat dengan makna pasangan kebersamaan (共同の相手の意味/*kyoudou no aite no imi*), makna hasil dari perilaku dan tindakan (動作や作用の結果の意味/*dōsa ya sayō no kekka no imi*), makna perbandingan (比較対象の意味/*hikaku taishō no imi*), makna kutipan (引用の意味/*inyou no imi*), dan makna perkiraan atau anggapan (仮定の意味/*katei no imi*). Sedangkan partikel kasus *ni* menghasilkan kalimat yang bermakna lokatif, waktu, dan titik kedatangan (場所. 時. 帰着点の意味/*basho, toki, kichakuten no imi*), makna tujuan dari tindakan (動作の目的の意味/*dousa no mokuteki no imi*), makna diatesis pada kalimat pasif dan kausatif (受動文. 使役文の動作主の意味/*jyudou bun, shieki bun no dousashu no imi*), dan makna hasil perubahan (変化の結果の意味/*henka no kekka no imi*).